叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 切斯特：素描本(chester A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

切斯特：素描本(Chester A Sketch-Book)

([ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['tʃestə(r)]
CHESTER
切斯特

切斯特

[ə; eɪ] [sketʃ] -
A SKETCH -
一个 草图 -

草图-

[bʊk] [baɪ]
BOOK BY
书 经过

预订

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [paɪk]
Joseph Pike
约瑟夫 梭鱼

约瑟夫·派克

[ə; eɪ] & [siː] . [blæk] ['limitid] . ['dʌbljuː] . [wʌn]
A & C . BLACK LTD . W . 1
一个 & C . 黑色的 有限公司 . W . 1

& C. BLACK LTD.W.1

[lɪst] [ɒv; əv] ['sketʃɪz] [baɪ]
LIST OF SKETCHES BY
列表 的 草图 经过

素描作品列表

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [paɪk]
JOSEPH PIKE
约瑟夫 梭鱼

约瑟夫·派克

[wʌn] . [kɪŋ] [tʃɑːlz] - ['taʊə(r)] .
1 . KING CHARLES ' TOWER .
1 . 国王 查尔斯 - 塔 .

1. 查理国王塔。

['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] . [ˌtuː'tuː] .
TITLE PAGE . 2 .
标题 页 . 2 .

标题页.2.

['fɔ:,^eit] [stri:t] . [θri:] .
FOREGATE STREET . 3 .
前门 街道 . 3 .

福雷盖特街3号

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] . [fɔ:r] .
THE CATHEDRAL FROM THE CITY WALLS . 4 .
这 大教堂 从 这 城市 墙壁 . 4 .

从城墙上看到的教堂。4.

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] ['klɔistə] . [faɪv] .
THE CATHEDRAL CLOISTERS . 5 .
这 大教堂 修道院 . 5 .

大教堂回廊。5.

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['nɔ:rθgeɪt] [stri:t] . [sɪks] .
THE TOWN HALL AND NORTHGATE STREET . 6 .
这 镇 大厅 和 北门 街道 . 6 .

市政厅和北门街。6.

[ðə; ði] [kə'næl] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [saɪz] . ['sɛvən] .
THE CANAL AND BRIDGE OF SIGHS . 7 .
这 运河 和 桥 的 叹息 . 7 .

叹息运河和桥。7.

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['taʊə(r)] . [eit] .
THE WATER TOWER . 8 .
这 水 塔 . 8 .

水塔.8.

[ðə; ði][əʊld] [di:] [brɪdʒ] . [naɪn] .
THE OLD DEE BRIDGE . 9 .
这 老的 迪 桥 . 9 .

老迪桥.9.

['sæmən] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [di:] . - .
SALMON FISHING BOATS ON THE RIVER DEE . 10 .
三文鱼 钓鱼 船 在 这 河 迪 . - .

DEE.10 河上的鲑鱼捕捞船。

['tʃestə(r)] ['kɑ:s(ə)l] . - .
CHESTER CASTLE . 11 .
切斯特 城堡 . - .

切斯特城堡。11.

[ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] ['bɪlɪt] . - .
THE BEAR AND BILLET . 12 .
这 熊 和 坯料 . - .

熊和比莱特。12.

[əʊld] [haʊs] [ɪn] ['ləʊə(r)] [brɪdʒ] [stri:t] . - .
OLD HOUSE IN LOWER BRIDGE STREET . 13 .
老的 房子 在 降低 桥 街道 . - .

下桥街的老房子。13.

[ðə; ði] ['fɔ:lkən] [ɪn] . - .
THE FALCON INN . 14 .
这 鹘 客栈 . - .

猎鹰旅馆。14.

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['baʊə(r)] , ['leɪtʃi] [haʊs] . - .
THE LADY'S BOWER , LECHE HOUSE . 15 .
这 女士的 凉亭 , 牛奶 房子 . - .

女士凉亭，乳汁屋。15.

[ðə; ði] [rəʊz] [æt; ət] ['bɪʃəp] ['lɔidz] ['pæləs] . - .
THE ROWS AT BISHOP LLOYD'S PALACE . 16 .
这 行 在 主教 劳埃德 宫殿 . - .

劳埃德主教宫的排灯节。16.

[ðə; ði] [rəʊz] , ['wɔ:təgeɪt] [stri:t] . - .
THE ROWS , WATERGATE STREET . 17 .
这 行 , 水门事件 街道 . - .

水门街排屋。17.

[ðə; ði][əʊld] ['stænli] ['pæləs] . - .
THE OLD STANLEY PALACE . 18 .
这 老的 斯坦利 宫殿 . - .

老斯坦利宫。18.

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [æt; ət] ['stænli] ['pæləs] . - .
THE FIREPLACE AT STANLEY PALACE . 19 .
这 壁炉 在 斯坦利 宫殿 . - .

斯坦利宫的壁炉。19.

[əʊld] ['haʊzɪz] ['wɔ:təgeɪt]
OLD HOUSES WATERGATE
老的 房屋 水门事件

水门老房子

[ˌes 'ti:] “ ['ʌŋk(ə)l] [tɑ:mz] ['kæbɪn] . ” - .
St “ UNCLE TOM'S CABIN . ” 20 .
英石 “ 叔叔 汤姆的 舱 . ” - .

圣“汤姆叔叔的小屋”。20.

['goʊldz] ['prɒvɪdəns] [haʊs] . - .
GOLD'S PROVIDENCE HOUSE . 21 .
黄金的 普罗维登斯 房子 . - .

黄金普罗维登斯之家.21.

['haʊzɪz] [ɪn] [brɪdʒ] [stri:t] . - .
HOUSES IN BRIDGE STREET . 22 .
房屋 在 桥 街道 . - .

桥街的房屋。22.

[ðə; ði] [krɒs] . - .
THE CROSS . 23 .
这 叉 . - .

十字架.23.

[saʊθ] [aɪl] [ˌes 'ti:] [dʒɒnz] [tʃɜ:tʃ] . - .
SOUTH AISLE St JOHN'S CHURCH . 24 .
南 走道 英石 约翰的 教会 . - .

圣约翰教堂南侧走廊。24.

[ˌes 'ti:] [dʒɒnz] ['ru:ɪnz] .
St JOHN'S RUINS .
英石 约翰的 废墟 .

圣约翰遗址。

['fɔ:,^eit] [stri:t] .
FOREGATE STREET .
前门 街道 .

福尔盖特街。

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
THE CATHEDRAL FROM THE CITY WALLS .
这 大教堂 从 这 城市 墙壁 .

从城墙上眺望大教堂。

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] ['klɔistə] .

THE	CATHEDRAL	CLOISTERS	.
这	大教堂	修道院	.

大教堂回廊。

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['nɔ:rθgeɪt] [stri:t] .

THE	TOWN	HALL	AND	NORTHGATE	STREET	.
这	镇	大厅	和	北门	街道	.

市政厅和北门街。

[ðə; ði] [kə'næl] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [saɪz] .

THE	CANAL	AND	BRIDGE	OF	SIGHS	.
这	运河	和	桥	的	叹息	.

叹息运河和桥。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['taʊə(r)] .

THE	WATER	TOWER	.
这	水	塔	.

水塔。

[ðə; ði][əʊld] [di:] [brɪdʒ] .

THE	OLD	DEE	BRIDGE	.
这	老的	迪	桥	.

老迪桥。

['sæmən] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [di:] .

SALMON	FISHING	BOATS	ON	THE	RIVER	DEE	.
三文鱼	钓鱼	船	在	这	河	迪	.

迪河上的鲑鱼捕捞船。

['tʃestə(r)] ['kɑ:s(ə)l] .

CHESTER	CASTLE	.
切斯特	城堡	.

切斯特城堡。

[ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] ['bɪlɪt] .

THE	BEAR	AND	BILLET	.
这	熊	和	坯料	.

熊和比莱特。

[əʊld] [haʊs] [ɪn] ['ləʊə(r)] [brɪdʒ] [stri:t] .

OLD	HOUSE	IN	LOWER	BRIDGE	STREET	.
老的	房子	在	降低	桥	街道	.

下桥街的老房子。

[ðə; ði] ['fɔ:lkən] [ɪn] .

THE	FALCON	INN	.
这	鹘	客栈	.

猎鹰客栈

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['baʊə(r)] , ['leɪtʃi] [haʊs] .

THE	LADY'S	BOWER	,	LECHE	HOUSE	.
这	女士的	凉亭	,	牛奶	房子	.

女士凉亭，乳汁屋。

[ðə; ði] [rəʊz] [æt; ət] ['bɪʃəp] ['lɔidz] ['pæləs] .

THE	ROWS	AT	BISHOP	LLOYD'S	PALACE	.
这	行	在	主教	劳埃德	宫殿	.

劳埃德主教宫的排屋。

[ðə; ði] [rəʊz] , ['wɔ:təgeɪt] [stri:t] .

THE	ROWS	,	WATERGATE	STREET	.
这	行	,	水门事件	街道	.

水门街排屋。

[ðə; ði][əʊld] ['stænli] ['pæləs] .
THE **OLD** **STANLEY** **PALACE** **.**
这 老的 斯坦利 宫殿 .

老斯坦利宫。

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [æt; ət] ['stænli] ['pæləs] .
THE **FIREPLACE** **AT** **STANLEY** **PALACE** **.**
这 壁炉 在 斯坦利 宫殿 .

斯坦利宫的壁炉。

[əʊld] ['haʊzɪz] ['wɔːtəgeɪt]
OLD **HOUSES** **WATERGATE**
老的 房屋 水门事件

水门老房子

[ˌes 'tiː] '' ['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn] .
St **''** **UNCLE** **TOM'S** **CABIN** **.**
英石 '' 叔叔 汤姆的 舱 .

圣"汤姆叔叔的小屋"。

'' ['goʊldz] ['prɒvɪdəns] [haʊs] .
'' **GOLD'S** **PROVIDENCE** **HOUSE** **.**
'' 黄金的 普罗维登斯 房子 .

"黄金普罗维登斯之家。"

['haʊzɪz] [ɪn] [brɪdʒ] [striːt] .
HOUSES **IN** **BRIDGE** **STREET** **.**
房屋 在 桥 街道 .

桥街的房屋。

[ðə; ði] [krɒs] .
THE **CROSS** **.**
这 叉 .

十字架。

[saʊθ] [aɪl] [ˌes 'tiː] [dʒɒnz] [tʃɜːtʃ] .
SOUTH **AISLE** **St** **JOHN'S** **CHURCH** **.**
南 走道 英石 约翰的 教会 .

圣约翰教堂南侧走廊。

[ˌes 'tiː] [dʒɒnz] ['ruːɪnz] .
St **JOHN'S** **RUINS** **.**
英石 约翰的 废墟 .

圣约翰遗址。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神